

MENU

Forretter & mer måteholden Appetitt

Supper / Soups

Værkets Fiskesuppe

Med dagens fangst og strimlede grønnsaker

Værket's Fish Soup

With today's catch and julienne vegetables

Allergener: skalldyr, melk, sulfitt, fisk, selleri / Allergens: Shellfish, milk, sulphites, fish, celery

Forrett/ Starter: 159,-

Hovedrett/ Main course: 189,-

Dagens suppe / Today's Soup

Vennligst spør din servitør.

God og varm suppe laget på sesongens beste råvarer

Serveres med dagens nybakte brød og aioli

Please ask your server. Served with freshly baked bread and homemade aioli

Allergener: spør din servitør / Allergens: please ask your server

155,-

Dagens Husmann / Today's Special

Vennligst spør din servitør.

Tradisjonsmat som serveres med varmt hjerte

Please ask your server. Traditional Norwegian food.

Allergener: spør din servitør / Allergens: please ask your server

189,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Salater & Smørbrød / Salads & Sandwiches

Cæsarsalat / Caesar Salad

En klassiker med vekster fra Jærens overdådige Spisekammer og lettgrillet kylling, baconbiter, romanosalat, søte cherrytomater, krutonger, revet parmesan og vår egen cæsardressing

*A classic with grilled chicken and bacon
romaine lettuce, sweet cherry tomatoes, croutons, grated parmesan,
homemade Caesar dressing*

Allergener: fisk, melk, sulfitt, hvete, egg, sennep / Allergens: fish, milk, sulphites, wheat, egg, mustard

189,-

Kyllingsmørbrød / Chicken Sandwich

En av våre mest populære retter laget på nygrillet brød med kyllingfilet og bacon, salatblader, tomat, agurk, pommes frites og aioli.

Made with grilled bread, chicken fillet, and bacon, crispy lettuce, tomatoes, cucumber, french fries

Allergener: hvete, egg, sennep, sulfitt / Allergens: wheat, egg, mustard

198,-

Hjemmelaget rekesmørbrød / Homemade Shrimp Sandwich

En herlig lunsjrett, treffer alltid. Servert med crispsalat, økologiske egg, majones, agurk og sitron

Served with crispy lettuce, organic egg, mayonnaise, cucumber and lemon

Allergener: skalldyr, sulfitt, hvete, egg, sennep / Allergens: shellfish, sulphites, wheat, egg, mustard

179,-

Sildetallerken / Herring Plate

Endelig tilbake! Ass. silderetter serveres med tilbehør og godt rugbrød

Assorted herring served with sides and rye bread

Allergener: fisk, sulfitt, hvete, egg, sennep / Allergens: fisk, sulphites, wheat, egg, mustard

169,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Forrett-Smårett / Starter

Moules Frites

*Manges favoritt! Hvitvinsdampede blåskjell fra Kyst-norge
Serveres med pommes frites og aioli
White wine steamed mussels, served with french fries and aioli*
Allergener: Bløtdyr, melk, sulfitt, hvete, egg /
Allergens: Mollusc, milk, sulphites, egg, wheat

179,-

Nyplukket Portobellosopp / Stuffed Mushrooms

*Fylt med
Fønix blåmuggost fra Stavanger Ysteri
Kanskje en ny favoritt? Serveres med Tronfjell spekechips
Filled with organic blue cheese from Stavanger Ysteri
Served with local cured ham from Tronfjell*
Allergener: geitemelk, hvete / Allergens: milk, wheat

125,-

Værkets Ørretcarpaccio / Carpaccio of Trout

*Serveres med marinerte beter, agurk, pepperrot og purreløkkrem
Served with marinated beets, cucumber, horseradish, and leek cream*
Allergener: fisk, melk, sulfitt / Allergens: fish, milk, sulphites

179,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— ETABL. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Kjøttmat for den noe større appetitt

Gamlaværket's Burger

*Serveres med vår dressing, frisk salat, løk, tomat, sylteagurk og pommes frites
Served with chipotle dressing, lettuce, onion, tomato, pickles, and french fries*

Ost / Cheese 15,- Bacon 15,-

Allergener: egg, sulfitt, melk, sennep, sesamfrø / Allergens: egg, sulphites, milk, mustard, sesame

229,-

Cammerherre Bentzons Grillede Indrefilet / Beef Tenderloin

*Grillet medaljong av indrefilet av okse serveres med grillet løk, soppkrem,
poteter og peppersaus*

Grilled tenderloin served with grilled onion, mushroom cream, and pepper sauce

Allergener: melk, sulfitt, selleri / Allergens: milk, sulphites, celery

415,-

Pottemakerens Lammeskank / Lamb Shank

*Serveres med potetmos, ovnsbakte grønnsaker, sennep og tomatsaus
Served with mashed potatoes, oven baked beets, mustard, and tomato sauce*

Allergener: melk, sennep, sulfitt, celery / Allergens: milk, mustard, sulphites, celery

349,-

Ribs

*Glasert Jærribbe, kyllingvinger, pommes frites, aioli og BBQ saus
Glazed spareribs, chicken wings served with french fries, aioli, and BBQ sauce*

Allergener: soya gluten, sennep, sulfitt, / Allergens: sennep, sulphites, soya, wheat, celery

249,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —

GamlaVærket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Værkets Kjøttgryte / Beef Casserole

Serveres med fersk sopp, paprika, gulrot, løk, tyttebær og friterte poteter
Served with mushroom, paprika, carrots, onions, cranberry, and fried potatoes
Allergener: melk, sulfitt, selleri / Allergens: milk, sulphites, celery

175,-

Kvessplanken / Fingerfood

En rustikk planke servert med kyllingvinger, ovnsbakte jærpoteter, kjøttboller med tomatsalat, bakte grønnsaker, noen oliven å knaske på, spekemat, og utvalg gode oster

A delicious tapas plate of chicken wings, oven baked potatoes, meatballs, baked vegetables, olives, cured ham, and a selection of cheese
Allergener: sulfitt, soya, hvete gluten, egg, nøtter, melk, sennep / Allergens: sulphites, egg, nuts, wheat, soy, milk, mustard

289,-

Nøttestek / Cashew Steak

Vegansk burger med knas laget på cashewnøtter og servert med sesongens beste grønnsaker og kokosnøttsaus

A delicious cashew burger served with vegetables and coconut sauce
Allergener: nøtter, hvete / Allergens: nuts, wheat

249,-

Kikertburger / Chickpea Burger

Vegansk kikertburger med løk, salat, tomat, sylteagurk med vegan aioli
Vegan burger made of chickpeas served with onion, salad, tomatoes, pickles
Allergener: hvete, sennep / Allergens: wheat, mustard

249,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —
Gamlaværket
GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Fiskemat / Fish

Ferskfanget Torsk fra Kyst-Norge / Fresh Cod

Serveres med jordskokkpuré, smørstekte poteter, grillet spisskål og smørsaus

With jerusalem artichoke puree, fried potatoes and butter sauce

Allergener: fisk, melk, sulfitt / Allergens: fish, milk, sulphites

295,-

Gamlaværkets gratinerte plukkfisk / Traditional Fish Gratin

Laget med fersk torsk fra Kyst-Norge eller dagens fangst, servert i en glovarm jernpanne, toppet med bacon, ost og parmesan

Made with fresh cod from northern Norway or today's catch,

Served in an iron pan, topped with bacon and cheese

Allergener: fisk, melk, sulfitt, hvete / Allergens: fish, milk, sulphites, wheat

285,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —
GamlaVærket
GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Søndagsmiddag / Sunday Dinner

Kun søndager / Only on Sundays

Sursteik / Traditional Roast Beef

Tradisjonell oksestek mørnet i surmelk, serveres med Waldorfsalat, gulrøtter, rosenkål, kokte poteter, fløtesaus og tyttebær
Traditional roast of beef, served with waldorf salad, carrots, brussels sprouts, potatoes, cream sauce, and lingonberries
Allergener: melk, sulfitt, egg, sennep / Allergens: milk, sulphites, egg, mustard

375,-

Kjøttkaker / Meatballs

Hjemmelagde kjøttkaker slik mor lagde dem, serveres med erterpuré, kokte poteter, brun saus og tyttebær
Homemade meatballs served with potatoes, pea puree, and lingonberries
Allergener: melk, sulfitt, hvete / Allergens: milk, sulphites, wheat

205,-

SANNÆS POTTERI & TEGLFABRIQUE
— Etabl. 1783 —

Gamlaværket

GJÆSTGIVERI OG TRACTERINGSSTED

Dessert for den søte / Desserts

Ostetallerken med norske oster / Cheese Plate

Planke med utvalg av norske oster. Serveres med aprikos, honning, valnøtter, fikenmarmelade og rugchips

Our selection of Norwegian cheese, served with an assortment of apricot, honey, and fig jams, and rye chips

Allergener: sulfitt, hvete, sulfitt, nøtter, melk / Allergens: sulphites, gluten, nuts, milk

189,-

Fru Trones Sjokoladecake / Chocolate Cake

Med lemon curd og marinerte bringebær

En herlig avslutning på måltidet for den som er glad i sjokolade, må nytes

Served with lemon curd and raspberries

Allergener: melk, hvete / Allergens: milk, wheat

135,-

Gamlaværkets Epledessert / Gamlaværkets Apple Dessert

Karamelliserte epler, crumble og hvit sjokoladeskum

Caramelized apples, crumble, and white chocolate foam

Allergener: melk, hvete / Allergens: milk, wheat

135,-

Iskrem fra Evas Datter / Ice Cream from Evas Datter

Serveres med crumble og friske bær. Nyt!

Served with crumble and fresh berries

Allergener: melk, hvete / Allergens: milk, wheat

125,-

Barnemeny / Childrens' Menu

Hjemmelaget barneburger

En mindre versjon av vår populære burger med pommes frites, frisk salat og ketchup

Homemade Kids' Burger

A smaller version of our popular burger with lettuce, ketchup, and french fries

Allergener: hvet, sesamfrø, sulfitt / Allergens: wheat, sesame, sulphites

89,-

Fiskepinner

Servert med pommes frites

Fish Sticks

Served with fries

Allergener: fisk, sulfitt, hvetegluen / Allergens: fish, sulphites, wheat

89,-

Grillede pølser

En favoritt servert med pommes frites og sesongens grønnsaker

Grilled Sausages

Served with seasonal vegetables and fries

Allergener: sulfitt, melk / Allergens: sulphites, milk

89,-